

1-1-2003

Dragons de Mar

Kim L. Ranger

Grand Valley State University

Follow this and additional works at: <http://scholarworks.gvsu.edu/gvr>

Recommended Citation

Ranger, Kim L. (2003) "Dragons de Mar," *Grand Valley Review*: Vol. 26: Iss. 1, Article 12.

Available at: <http://scholarworks.gvsu.edu/gvr/vol26/iss1/12>

This Article is brought to you for free and open access by ScholarWorks@GVSU. It has been accepted for inclusion in Grand Valley Review by an authorized administrator of ScholarWorks@GVSU. For more information, please contact scholarworks@gvsu.edu.

Merdragons

When the stones were young
we were lovers
Now my glance alone
sends words scalding off your tongue
to sear my eyelids, seawater eyes
just the same as yours

Celt and Norse ancestors
warred and joined uneasily
to create a fey people
Seals and dragons mixed blood
on the islands at the edge of the sea,
under the tree rooted at the center of the world.

Dragones de mar

Cuando eran jóvenes las piedras,
éramos amantes.
Ahora, mi mera mirada
saca tus palabras punzantes
para abrasar mis párpados,
ojos del mar
como los tuyos.

Antepasados celtas y nórdicos
guerrearon y precariamente se unieron
para crear una raza fatídica.
Se mezcló la sangre de focas y dragones
en islas a la orilla del mar,
debajo del árbol arraigado
en el centro del mundo.

Kim L. Ranger
gracias a Natalia Gómez por su ayuda con esta traducción

Kim L. Ranger is a senior librarian and Information Literacy
Coordinator at GVSU.